

T♦

(1) Empfänger / Consignee / Destinataire GETRAG S.p.A. Italia Via dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO (BARI)			(2) Eingangs- und Bearbeitungsvermerke / Remarks / Observations Nostro N. ID.: DE140809701 Vs. N.ID.....: ITO4886850728			LIEFERSCHEIN (3) Nr. 1276066 (4) Versanddatum / Date of delivery / Date de livraison 14.05.18		
(5) Lieferant / Supplier / Fournisseur NF: 91000727 ESKA Automotive GmbH Lutherstr. 87 D 09126 Chemnitz			(6) Fracht frei ☐ unfrei ☐ Euro ☐		(7) Anlieferung (Ist) Waggon ☐ Spediteur ☐ Frachtgut ☐ fremd Fahrzeug ☐ Eilgut ☐ eigen. Fahrzeug ☐ Expres ☐ Post ☐		Rechnung (8) Nr. (9) vom 201031	
(10) Ihr Zeichen / your ref. / votre réf. 430	(11) Bestellung Nr. / your order / votre ordre 550003396301 3.05.18	(15) Zusatzdaten des Bestellers	(12) Unsere Abteilung / our ref. / votre réf. Frau Halfter		(13) Hausruf	(14) Unsere Auftrags-Nr. / our No. / notre No.		
(19) Versandart / Shipment / Expédition SCHWEITZER Ludwigsburg	frei ☐ unfrei ☒	(21) Verpackungsart / Packing / Emballage vedi in bas	(22) Versandzeichen / Marks / Marquage		(23) Gesamtgewicht kg brutto 270	(24) netto 211		
(25) Versandanrschrift / Shipping address / Destinataire GETRAG Italia, Via dei Ciclamini 4, IT 70026 Modugno BA						(26) Abladestelle 14248		
(27) (Pos.)	(28) Sachnummer** / Drawing No. / Plan No.	(29) Bezeichnung der Lieferung / Leistung / Description (21) Verpackungsart / Packing / Emballage	(30) Menge / Quantity / Quantité	(31) Einheit	(40) Empfängervermerke Menge (Ist) + / - Vermerke			
1	9009068310 111343 Mez.caric. Numero lotto	FLS.Z21352-M10X34 -10.9 PHR-MK-TS 17/4314 KLT4314 hellb 00845790000 1/EURO-FLP Euroflach 1/PO1208 Abschlußdec Hiermit versichert der Abnehmer der Ware, dass diese unmittelbar ins Ausland befördert wird. 180182964 5008163679 - 00 180184229 KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 6800 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 18.05.18 Firma	6800 St					
					KUEHN... S.r.l. Via dei Ciclamini 4, Modugno (BA) 18 MAG 2018 "Rice... verifica su... e q..."			
(42) Eingangsvermerke		(43) Mengenprüfung		(44) Güteprüfung/Prüfbericht		(45) Empfänger		(46) Rechnungsprüfung
Datum								
Name/Rt.								

1) Versender/Lieferant ESKA Automotive GmbH Lutherstr. 87 D 09126 Chemnitz N.ID IVA: DE140809701		2) Lieferanten-Nr. 91000727		3) Speditionsauftrags-Nr.		
5) Beladestelle DE 09114 Chemnitz Blankenburgstr.81		8) Sendungsnummer 505615		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur:		
11) Empfänger GETRAG S.p.A. Italia Via dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO (BARI) N.ID IVA: IT04886850728		12) Kunden-Nr. 102657		SPEDITIONS-AUFTRAG		
14) Anliefer-/Abladestelle GETRAG Italia Via dei Ciclamini 4 IT 70026 Modugno BA		14248		6) Datum 14.05.18 7) Relations-Nr.		
				9) Versandspediteur 10) Spediteur-Nr.		
				Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 DE 71634 Ludwigsburg Tel.: 07141-2451-15 / -18		
				13) Bordero-/Ladefliste-Nr.		
				15) Versendervermerk für den Versandspediteur EXW		
				16) Eintreff-Datum 21.05.18 17) Eintreff-Zeit 15:00		
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Packmitteltyp	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittel-gewicht kg	24) Bruttogewicht kg
1276066	1	EURO-FLP E	0	Foglio seg. 2		
	1	P01208 Abs	0			
	17	4314-KLT43	0	FLS.Z21352-M10X34	59	270
	1	EURO-FLP E	0			
	1	P01208 Abs	0			
1276067	7	4314 KLT43	0	FLS.Z21352-M10X34	43	130
	1	EURO-FLP E	0			
	1	P01208 Abs	0	Foglio seguente		
25) Summe		26) Rauminhalt cdm/ Lademeter		Summen		28)
29) Gefahrgut-Klassifikation				30) Gefahrgut-Bezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck		
31) Frankatur		32) Warenwert für SLVS Euro		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit Euro		34) Versender-Nachnahme Euro
35) Anlagen				36) Auftrags-Nr. Kunde		37) Kontierung
				38) Transportmittel-Nr.		
				39) LKW-Code		
				40) Versandart		41) Abrechnungs-Schl.
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.				42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.		
Datum Uhrzeit Unterschrift				Firmenstempel/ Unterschrift		
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.) Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.				44) Die Sendung enthält davon getauscht 46) Für Euro-Flach-Pal. (GP) Euro-Flach-Pal. (GP) Warenempfänger Euro-Gitter-Pal. (GP) Euro-Gitter-Pal. (GP) quantita		
(Platz für Barcodefelder)						



Seit über ...

50 Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-004005 vom 14.05.2018



18-004005

Ludwigsburg, 17.05.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur ESKA AUTOMOTIVE GMBH LUTHERSTRASSE 87 09126 CHEMNITZ		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).																			
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																			
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 17.05.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:																			
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu CHEMNITZ Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 14.05.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs																			
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																					
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>1274719</td> <td>1</td> <td>EP</td> <td rowspan="4">Getriebeteile</td> <td rowspan="4">1.051</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>1274955</td> <td>1</td> <td>EP</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>1276766-6066-67</td> <td>3</td> <td>EP</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>1276559</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> </tr> </table>			1	1274719	1	EP	Getriebeteile	1.051	2	1274955	1	EP	3	1276766-6066-67	3	EP	4	1276559	1	COLLI
1	1274719	1	EP	Getriebeteile	1.051																
2	1274955	1	EP																		
3	1276766-6066-67	3	EP																		
4	1276559	1	COLLI																		
Summe: Total:		1,00 COLLI 5,00 EP																			
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tankilometer mit Grenzübergängen von bis km																			
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres																			
19 Kfz Ämtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer																					
22 Benutzer Grenzübergang		27 Gut 18-004005 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le 18 MAG 2018 GETRAG SPA 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 18 MAG 2018 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire																			
20 ESKA AUTOMOTIVE GMBH D-09126 CHEMNITZ Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur																			

verifica e quantità

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604